

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Messard
Saigon

Có bán day bằng (écharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-dồng và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

Etude de Me Pierre PARIS, Avocat à la Cour d'Appel de Saigon, 89, rue Mac-Mahon

Vente sur saisie-Immobilière

Au plus offrant et dernier enchérisseur
En l'audience des saisies Immobilières du Tribunal Civil de Première Instance de Vinh-long au Palais de Justice de ladite ville

DE 2 PARCELLES de TERRE en nature de rizière

sises aux villages de Hoa-long, et de Long-thang canton d'An-thoi, province de Saïgon

L'ADJUDICATION AURA LIEU LE

Mardi 16 Novembre 1937
A 7 h. 30 du matin

On fait savoir à tous ceux qu'il appartiendra :

Qu'à la requête de la Société Indigène de Crédit Agricole Mutual de Saïgon poursuivies et diligences de Monsieur le Président du Conseil d'Administration de ladite société demeurant à Saïgon-ville et ayant pour conseil Maitre Pierre Paris, Avocat à la Cour d'Appel de Saïgon.

Et suivant procès-verbal de Maître Quang-duy-Hung, huissier à Saïgon, en date du 10 Aout 1937 visé, enregistré et transféré au bureau des hypothèques de Vinh-long, le 17 Aout 1937, volume 8, n° 59, il a été procédé à la saisie-réelle des immeubles ci-après désignés sur le sieur Lê-hoàng - Dô dit Lê-van-Dô, propriétaire, demeurant à Long-Hâu (Saïgon).

Que les formalités de publication du cahier des charges ayant été remplies en l'audience des saisies Immobilières du 5 Octobre 1937, le Tribunal de Vinh-long, a la vente aux enchères publiques au plus offrant et dernier enchérisseur des immeubles dont la désignation suit :

Désignation des biens à vendre :

Premier lot :
Une parcelle de rizière de 86 classe d'une contenance de quatre hectares, non arrosés (cha. Ota) portée au cadastre sous le n° 39 à l'ancien registre, 45 feuille N d'ordre 72, 66 feuille N du plan de la description des

champs au nom de Lê-hoàng Dô et bornée au Nord par Lê-van-Chai, rạch mù-u, au Sud par rạch cal-cat, à l'Est Xeo và Sầu, à l'Ouest Phan-van-Mang actuellement Ng-thi-Thi, sise au village de Hoa-Long, canton de An-Thoi (Saïgon).

Deuxième lot :
Une parcelle de rizière de 86me classe d'une contenance de 73 a. 10 c. — lha 96 a. 80 c. + 19ha. 18a. 20 c., portée au cadastre sous les n° 22 à l'ancien registre, 86 nouveau n° d'ordre, 98, 99, 102 & 103 du plan de la description des champs au nom du même et bornée au Nord par Dang-thue-Liên, au Sud par le même, à l'Est Phan-van-Thoai, à l'Ouest par Nguyễn-van-Ngô, sise au village de Long - Thang, canton d'An-Thoi. (Saïgon).

Mise à prix :
Outre les charges, clauses et conditions insérées au cahier des charges, dressé par Maître Pierre Paris, Avocat à la Cour d'Appel de Saïgon, les enchères seront reçues sur la mise à prix de :

Premier lot :
Cent piastres, c.à. 100 p. 00
Deuxième lot :
Cinq cents piastres, c.à. 500 p. 00

Purgés
Il est en outre déclaré conformément à l'article 898 du Code de Procédure Civile que tous ceux du chef desquels il pourrait être pris inscription pour raison d'hypothèques légales devront requérir cette inscription avant la transcription du jugement d'adjudication.

Fait et rédigé à Saïgon par l'Avocat poursuivant et soussigné, le Douze Octobre mil neuf cent trente sept.
Signé : R. DUJON

Prêtre de s'adresser pour tous les renseignements et pour prendre communication du cahier des charges, au Greffe du Tribunal de Vinh-long, à l'Etude de Me Pierre PARIS Avocat poursuivant demeurant à Saïgon, 89 rue Mac-Mahon.

Bôn chực năm danh tiếng

Đồ kèm thời đi mưa hiệu QUỐC-THOẠI



Đời vào mình các công nghệ đều tiến bộ, hàng hóa. Bôn hực chực năm tên hào, mẫu cho được vừa lòng qui ông, qui bà trong khi hực sự, nên mới chớ ra một cái ĐAI LONG-XA tin thời, đằm dáng làm bằng vàng, bạc xem rất hực-mỹ dụng đồ đi mưa thời mới, còn đủ mặc, còn, chực thép vàng xuất sắc từ bốn mươi năm nay danh tiếng khắp cả Nam Kỳ đều biết!

Quốc-Thoại

Trại ẩm công.

55 191 Đường Cáp-Vai số 191 - CHOLONville.

Lời rao

Cho lưc châu qui khách đợng hay :

Đến ngày thứ ba 16 tây tháng mười một tháng năm một ngàn chín trăm ba mươi bảy, đợng 7 giờ rưỡi ban mai tại Tòa án Vinh-long nơi phợng phát-mả sẽ giợng giá bán hai số ruộng tợng lợc tại làng Hoa-long và Long-thạnh (Saïgon) của tên Lê-hoàng-Dô tự Lê - vân - Dô đợng họ.

Ra giá là :

Lô thứ nhất :
Một số ruộng đợng thành đợng 4 mẫu 1 cao

Lô thứ nhì :
Một số ruộng đợng thành đợng 22 mẫu 87 cao 10 thước vuông.

Năm trăm đợng... 500 p. 00
Quan Trợng
Kỳ Hưc R. DUJON

Như ai muốn biết thêm chi tiết về phát mả này xin đi nơi : Phòng mả quan Lưu-van-Tôn-an Vinh-long hay là nơi phợng mả quan Trợng-van-Pierre PARIS, nhà ở tại Saïgon đường Mai-Vân-an số 81 89.

HO LAO

Chợ nên thấy họ thường mà không tin đợng trị, đợng đợng là họ thành ra họ là.

Phải trị lập tức khi mới bắt đầu họ bệnh. Họ bệnh là một thứ bệnh rất nguy hiểm, đã trở đợng họ về họ chết. Họ bệnh là một thứ bệnh rất nguy hiểm, đã trở đợng họ về họ chết. Họ bệnh là một thứ bệnh rất nguy hiểm, đã trở đợng họ về họ chết.

Một số ruộng đợng thành đợng 4 mẫu 1 cao

Lô thứ nhì :
Một số ruộng đợng thành đợng 22 mẫu 87 cao 10 thước vuông.

Năm trăm đợng... 500 p. 00
Quan Trợng
Kỳ Hưc R. DUJON

SPORT

Thuộc vãn tại đây có mùi thơm của thuốc bèn Tây

Ngon hơn thuốc của các ngài thưởng hút

5 xu một gói 20 điều

HAY DUNG THỦ SAVON

Rượu chặc thượng niên

Đôi HỎI CHO ĐƯỢC

Rượu DUBONNET

ĐẠI- L Y ĐOC- QUYỀN
Compagnie OPTORG - Saigon

Mercredi 13-10-37. — TIỂU-TRUYẾT — 6702

江 湖 劍 俠

Giang hồ kiếm hiệp

火 燒 紅 蓮 寺

Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

Nguyễn-Chánh-Sắt: dịch thuật.

HỒI THƯ SÁU MƯỜI CHÍN
Thư hồi đáp của Khinh Hòa tại g. 127 của bản, trả lời về chi tiết nhữ anh hùng

(Tiếp theo)

Nguyệt vi Lạc - tiểu - Thanh đã nói rồi, muốn kéo lại kéo sao cho kịp. Tuy

Tri năm chèo áo của mình mà giết, lại thêm lần này có rợng Triệu chơn-vô nói việc này không nên nói lên việc cho ai biết, cho nên trong lòng lấy làm ân hận vì mình lỡ mồm, nói lên việc muốn đến chùa Hồng-Liên-rợng một vị đã nói ra rồi, phần thì Thường-dưc-Khánh lại hỏi phợng lời mãi. Các ta lờn quạnh không biết lấy lời chi mà nói trước cho ai, nên dợng như ở đó mà mất mấy đợng đợng, cứ nói sống Liêu-Tri.

Lưu-Tri biết Lạc-tiểu-Thanh đã khấn làm rồi, bèn vói năm cánh tay Lạc-tiểu-Thanh mà kéo lại đi, còn miệng thì nói rợ

Thường-dưc-Khánh rằng :
Xin đừng nói trước sẽ nói chuyện, bây giờ chúng tôi mới có việc gặp phợng đi, không thì đợng đi ở đây lâu đợng, vừa nói vừa chạy đi liền.

Thường-dưc-Khánh vụng cười lớn lên rằng : Cái đi mới thật là - lố - Ám của số đợng đợng - tự mình còn giữ không đợng, lại muốn giữ cho người khác nên ở lại.

Lưu-Tri nghe nói câu ấy trong lòng phợng đợng, liền đợng chơn và quay đầu lại hỏi rằng : Lỡ nói rồi thì nghĩa làm sao ?

Thường-dưc-Khánh không thêm đợng xin gì nữa, sự việc chợng ấy lờn-trợng, cả

đến cứu trợ cha tôi. Cứ thế là, Thường-sư-phụ nói, thì cha tôi bị ám-khí của người họ Bình-giang, môn ám-khí ấy kêu là « Mai-hoa-châm » nếu bằng phải người lượm kiếm và tu-đợng thì không ai đợng vật ấy đợng. Cha tôi không biết làm, thế lòng quyết báo cho đợng cái thây ấy mới nghe ; nên phải cần đi khấn cầu lợng-sư-phụ giúp sức.

Lúc ấy Thường - sư - phụ tuy không hứa chịu cho mình bệnh, song xem cái thây-khí của ông-ta thì biết ông-ta lấy làm cảm ơn cái người mà đợng phợng Mai-hoa-châm đó lắm. Nhưng sau khi ông-ta cho thuốc mà cứu cha tôi đến sau, thì chợng họ thấy ông-ta trở lại nhà tôi nữa.

Còn hai năm sau, Bình-giang và Lưu-Dương-hải huyện, lại đánh nhau nữa ở Triệu-ga - Bình, người dùng phợng Mai-hoa-châm đó không hề đợng nữa, mà Thường-sư-phụ công không có đến. Năm ấy bèn Lưu-Dương thì đánh thợng

(Giữ)

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ


Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nên chịu nhận gởi cho môn-quân, những số bạc mua báo ấy thì môn-quân sẽ tỉnh cho một phần huê-hồng 5%

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREUX & MOSAIQUES
Societe d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

K.A. nguyễn
Hàng lập từ năm 1890
Số 3 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON



Gạch bông từ Thượng Hải, nhũm tiếu...
Xin mời quý vị đến xem, tiếp gạch bông mới hay, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi báo giá mới.
Bên-hữu sẽ gởi cho.

VỎ RA THÔNG THÁ
Số 11 đường Lê Lợi, hông ở đường L. Lacouture. — Chodui.
gần trục liên tập Ô-ma

Cho mượn máy đánh chữ, dù thứ hiệu máy

CHUYÊN-MON
Số máy đánh chữ, portie plume reservoir, đồng hồ, và compteur kilométrique.
Làm bảo hiểm các bộ, longipes.

Bán quan bản, Hội-tê các làng

Dai-Ly:
Bán máy đánh chữ hiệu HERMES BABY, chữ lấy giá 85\$00, chữ lấy và quốc-ngô 95\$00. — Bán máy chữ viết hoa to nhỏ, chữ lấy mới mới, rất đẹp, bền. — Bán xe máy nhiều hiệu tốt lắm. — Bán xi và bơm xe. — Kéo các đồ, máy, các chảo. — Kéo trục bằng 6, 8, 10, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 100.
ĐỒ-NHƯ-LIÊN.
81 et 110, Rue d'Espagne, Saigon
Telephone: 11.376

NGƯỜI DÂN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VU Phải quyền giúp quý làm lễ kỷ-niệm nhà đại văn hào J. B. P. Trương-vinh-Kỳ

Đã nhiều lần các báo đều có nói đến nhà văn hào. mà sự nghiệp của ngài đến nay vẫn còn và giúp in rất nhiều cho sự tiến bộ của dân chúng. Vậy chúng ta hãy rưng giúp và cố gắng cho cuộc lễ kỷ niệm đáng cử hành một cách long trọng cho xứng đáng với những công-nghiệp vĩ đại của nhà đại văn hào!

Hãy gởi tiền đến các nhà báo nhờ chuyển giao. Sau mỗi khi nhận được tiền các báo đều đăng phương danh các nhà hảo hiệp. Gắng lên anh chị em đồng bào!

HÀNG BẢO-KÊ

11102

La Providence et l'industrielle du Nord

ÔNG BOY-LANDRY

Làm Đại-ly 17, Place du Théâtre, 17 -- SAIGON

Hàng Bảo-kê này chuyên lo bảo-kê cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigons, Cholon hoặc ở trong Lục-tinh mà chịu bảo-kê với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và đúng. Xin anh em lưu-ý...

CHUYỆN NGÂN Còn nỗi oan nầy...

CỦA BỨC SIÊU (CHỢNG) (Tiếp theo)

Ái ông ơi! Đỡ xô chạy...
Ái ông ơi! Mọi nhìn nhau...
Đình khác an lành...
Đờ, con cũng không biết sao nữa...
Trời ơi, sao may mà...
Còn nỗi oan nầy...
Chuyện này...
Chuyện này...
Chuyện này...
Chuyện này...

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927
Hội quán: 54-56, đường Perrin, Saigon
R. C. Saigon n. 61

Đầy thếp: CREDITANA-SAIGON
Đầy thếp nãi: SAIGON — 21 826

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bả lãnh, tiền gửi sanh lên 3 lý rưỡi mỗi năm, các tháng tính một lần và nộp về vào số sanh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp và Quốc-trái: Pháp-Pháp, và Quốc-trái Credit National và những phiếu của Chính-phủ Pháp hay là Đàng-Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.

Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bả hàng và lãnh tiền lãi những về quốc-trái và nhận do số những phiếu nào có dự ước về số lãi tháng hay là hằng năm.

Đều-hội có mua bán Pháp hợp Tiền-khiếm tốt đẹp bằng số mà kân. Để cho bả 'anh em' đưa. Xin quý vị hãy đến hỏi-quan hay là viết thư mà bả cách thức mượn hợp Tiết-kiệm ấy.

(Vợ công chuyện khác xin hỏi thăm hẳn Hội)

Tên chỉ của bả hội:	LÀM VỀ VANG CHO XỬ SỞ MINH
BẢN TRỊ-SỰ DANH DỰ VÀ (Ổ VẠN):	BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ
Chủ tịch hội trưởng: BUYỄN BÌNH-KIỆM. nay nghỉ (đ. từ 10c).	Chủ tịch hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI.
Phó chủ tịch hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH. (đ. từ 10c)	Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VÂN.
Hội viên:	Hội viên:
• M. ĐẶNG-LÊ-THÁI-AN.	• M. BÙI-QUANG-CHI.
• M. LƯU-VĂN-LANG.	• M. ĐẶNG-VĂN-ĐÁN.
• D. NGUYỄN-VĂN-THÀNH.	• M. B. NG. TRUNG-VINH.
• T. TRẦN-VĂN-NHON.	• M. Alexis THAI V. LÂN
• M. TRẦN-NHƯ-LÂN.	
• M. TRẦN-BÌNH-THAO.	Tổng-lc: M. Paul LÊ-VĂN-ĐÔNG
• NGUYỄN-THANH-LIÊM.	

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hàng nhất?
AI muốn có người bảo-chế thật kỹ năng các toa thuốc của các quan Đốc-Ver?

VỊT XIN QUÝ VỊ ĐẾN TÀI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS 219 -- CHOLON

Tên chủ sở hữu PHẠM-HỮU-HẠNH viết bằng bả chữ-cử, tiếp nước qui vị một cách mau-mẻ và vừ-đẽ.

Thuốc mới và tốt nhất-hàng, giá rất rẻ.

Quý vị ở Lạc-Tinh gọi thư đến sau thuốc, thì hàng (thư cuối) phần.

CLINIQUE MÉDICALE

Đường Nguyễn Huệ số 101, Lạc, DARTAGOUAN
Telephone: n. 328

DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT

En assistant en dermatologie à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Darauvalletien crée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivenérienne.

Có phòng nuôi bệnh giả và phòng thường bang mới mà âm tình...
Có phòng nuôi bệnh giả và phòng thường bang mới mà âm tình...
Có phòng nuôi bệnh giả và phòng thường bang mới mà âm tình...
Có phòng nuôi bệnh giả và phòng thường bang mới mà âm tình...
Có phòng nuôi bệnh giả và phòng thường bang mới mà âm tình...
Có phòng nuôi bệnh giả và phòng thường bang mới mà âm tình...

Muôn làm đèn Neon

(thế đồng loại phát sáng và những hiệu buôn lớn)

và quảng cáo
hơn khác
ở trong phòng
ở các đêm lễ
STANDARD
NEON LIGHT
86bis rue Lagrandière
Téléphone: 20425 -- SAIGON
Buong toan do thực-vy. Các báo bán
Poincard ở Vegret
Đã làm ở Albert Portali
ở Pharmedo de Debeo

Thiên hạ đồn

Muôn đồn hát Xoan mới, thế mới...
tốt hơn đồn tiền: Pa-Giờ là...
chữ mai hát Xoan mới, theo...
Mus hát Xoan mới, theo...
được sự tin cậy, không khi...
chữ nước thì màu, rõ thể...
như Xoan Tây.
Hội xoan mới Ba-Quan...
bản tại tiệm Ba-Quan (5N) Rue...
Vanier, Saigon, Chợ-cổ, N. 16-...
lêphons 21.476

Còn nội oan này...

(Tiếp theo trong ba)



COGNAC JULES ROMAIN

ty thì thôn hồn lùn lùn ruất lên thượng tiêu, làm cho con người bài ròi mở một hai mắt bất ngứ sấp ngứ...

Phương chi người bị rắn cắn tâm thần lộn lộn con bị bực ép giao hoan thú lạc, thì tại gì mà chẳng chết rấp trong cuộc.

Muốn thế theo Ủy-ban cứu-lệ, nên với vàng trích lục ít phương tiện dùng trong cuốn Vạn Thế hương-chương của Liễu-nguyên...

Bất luận là chỗ bị hiểm nào, ta đều dùng thứ mật ong thiệt trị các thứ ỉa nhỏi...

Lỗ chạm phải một vật gì dưới nước dưới bùn mà coi kỳ như một đầu gai...

Một-la dùng vũ phao rau nhứt nhứt với nhạ ông đều nước nước xát dột dần.

Huì - là cạo rong xanh cạo cùn, phao rau nhứt rau dột ỉa, nhứt nước nước dột xát cũng cứu được con bệnh cũng.

Thường mò cá hay bắt nhảm đến đến cần người không sẵn chạy thuốc, máu rươm dướm khắp chân lông.

bảo lực, khô chịu nặng nề, dầm sồi, một muốn mở. Thì mau tìm thuốc chó điên trị thì quyết lượ khi ngưng.

Trẻ lại khi thỏ y Dụng Bử - rich, bu ngót cổ ông, chỉ thiên - mỗi thứ một năm la dầm với nước cho uống trước.

Rễ đó dầm 3 chỉ hột nèn cho uống.

Rồi dầm chung chung với này, mỗi 1 cũng một năm ngưng thần thông, muốn giầu ta chi, ta cho mài, lá tu hú hủ bì, lá mễ dàu, lá đu đủ...

Như bình uống thuốc nam rồi, mà con trở đi trở lại thì phải ngưng hẳn ấy có chữa nên dùng thêm thuốc bắc dặng giúp sức trị mau.

Chanh trám hương 1 chỉ mai ra bột. Quan quế 3 phân mai ra bột. Hột hương 1 chỉ rươi. Kiểm biến khau 1 chỉ.

Con lỵ học thì dùng nhạ tao 3 chỉ, nhục quế 1 chỉ rươi, đại hoàng 2 chỉ, long não 1 chỉ, lùn nhỏ quét chung gan cò dột vào.

Rắn râu. Bướn ngủ ngứ ngứ, ai kều cũng không thêm nghe ngứ, ngứ, là chứng ngứ hiện như thể Ngủ một giấc thì thấy mất người.

Dùng chn lá mả dẻ mọc dưới ruộng - một năm rau họ mọc dưới ruộng - nhai với 1 chỉ rươi bịch phân nước nước xát thì dột dần dần.

Một-la dùng vũ phao rau nhứt nhứt với nhạ ông đều nước nước xát dột dần. Không có nhạ thì kềm vài lần thuốc cũng xong.

Thường mò cá hay bắt nhảm đến đến cần người không sẵn chạy thuốc, máu rươm dướm khắp chân lông.

Chúng nào đưa trẻ đã lớn lên Mà sữa không đủ cho nó dùng Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ



HIEU

CON CHIM

là một thứ vật thực phẩm, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc-ngữ của bác-sĩ Vidal, qui Bà qui Có mua dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng

Banking advertisement for Hông Pháp Ngân Hàng with table of exchange rates for various locations like Hong Kong, Canton, etc.

Advertisement for GÒ-XOÀI (Ginseng) with text describing its benefits and price.

Advertisement for Thôn-quê Thành-thị (Rural-Urban) with text and a small illustration.

Advertisement for Càng non sông cây cỏ làm vui (River and Mountains) with text and a small illustration.

Advertisement for PHONG COI KACH NGUYEN-VAN KHAI with text and a small illustration.

Advertisement for PHARMACIE PRINCIPALE SOIRIE M. HEUMANN SAIGON with text and a small illustration.

Advertisement for Mềm miệng miệng bươm (Soft Mouth) with text and a small illustration.

Advertisement for Mý. Vâng nhưng cảnh này như gọi trong lòng em (Mý. Vâng nhưng cảnh này) with text and a small illustration.

CÓ BÁN TẠI NHÀ ĐI NGUYỄN-VĂN-CỎA

Manuel de l'infirmier

của ông
NGUYỄN-VĂN-KHAI
MÉDECIN ANCHINOIS DU CADRE LÉGAL

Giá mỗi cuốn 2\$50

DOCTEUR TA-VAN-DU
De la Faculté de Médecine de Paris
N° 276 - Rue des Marais - CROIX-ON
Téléphone 80 888

diplômé
de l'Ecole de Vénéro-Dermatologie
et de l'Ecole d'Urologie de Paris

MÉDECINE GÉNÉRALE

Trị bá chứng
Chuyên trị các chứng bệnh phong (lậu) và bệnh ngoài da
CƠ CỎI MẠCH:
SỜM MÔI: 7 giờ tới 12 giờ
CHIỀU: 2 giờ tới 7 giờ
Rước đi giờ báo cũng được

ĐẠI-PHÁP CÔNG-HÒA DÂN-QUỐC
Tự-do - Bình-dẳng - Pong-bồ

ĐÔNG-PHÁP
Nam-kỳ Thông-dịch
TÍNH BÀ-LIỆU

YẾT-THỊ - Đơn xin phải mỗi đất Nha-Quốc.

Tên họ	ngành nghiệp	Chức vụ tại	55	56	Nơi họ
và chỗ ở người xin	số địa	miếng ruộng	hoặc địa	số màu	
M Kim Sĩ người	Làng	47	đến 52	140-82	
Điền-chủ ở	Khánh-bình	49	đến 50	0-82	
Bung-Bôi	Đông	đến 51	đến 52	28-75	
Baciliu.	Quảng-sơn	đến 52	đến 53	2-75	
	Quảng-sơn	đến 53	đến 54	46-92	
	Cầnau				
	(Baciliu.)				

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÊU NÀI
Chiếu theo thể-lệ 11 và 13 nghị-định ngày 13 Jun 1929,
n. có tranh các điều chi thì nghị trong kỳ hai tháng, kể
từ ngày dán yết-thị này phải làm đơn nộp cho quan
Tham-biện chủ-tiêu Baciliu.

A Baciliu, le 24 Septembre 1937.
L'Administrateur Chef de Province
Signé: ILLISIBLE.

Vu pour affichage:
Saigon, le 29 Septembre 1937.
Le Directeur des Bureaux
de Gouvernements
P. le Chef du 4^e Bureau
Signé: ILLISIBLE.

DOCTEUR QUAN
Ancien INTERNE LAUREAT de l'Hôpital Foch de Paris
Ancien CHEF de L'INSTITUT de DERMOPUNCTURA
de Bordeaux (France)

CHUYÊN MÔN KHOA CẦN-CỒU (Acupuncture)
Trị các chứng bệnh - Chuyên trị phong tê liệt (b). Minh thuốc
và đường tiêu hóa (chấn, huyết trắng v.v.v.v.). Chẩn đoán bằng
chẩn bệnh và khám bệnh, có kiến thức v.v. Thủ thuật óc, đằm, mềm,
nước tiểu v.v.v.

213-CATINAT trên lầu (19 Đàng-Đuối B) gần
Trường-thôn, gần vườn rau cũ.
Khám bệnh từ 8 giờ tới 12 giờ và 2 giờ.
ĐH tiếp nh: 21 810

Nữ-hiệp Hồng-nương Tử

HỒI THỨ BẢY
Bọn đằm - 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

Trùng-hiền xây dấu ngo
lại phía sau, thấy Lưu-nhĩ
là người ở lối xóm rõ mặt,
Lưu-nhĩ lộ ra vẻ liên xảo,
cử ngữ mặt Ngụy-trung-

ĐIÀ MỚI - ĐIÀ MỚI
ĐIÀ BÈRA MỚI - Trồng vàng

PHỤNG HẢO giá 9980
Đã được cấp giấy phép kinh doanh
Đang M. Tiến, M. Tiến, M. Tiến, M. Tiến

PHỤNG HẢO giá 9980
Đã được cấp giấy phép kinh doanh
Đang M. Tiến, M. Tiến, M. Tiến, M. Tiến

HẠT BỘ giá 2380
Đã được cấp giấy phép kinh doanh
Đang M. Tiến, M. Tiến, M. Tiến, M. Tiến

ĐẠI LÝ:
J. KELIER, Importation.
71 Rue Mac Mahon, Saigon.

Dùng phân Hoá học
HIỆU
CYANAMIDE
30% CHAU
AZOTE

ĐIỀN KHÍ
Đăng bộ ruộng

Nhiệm miễn làm lúa ba tháng tại ruộng có thể gọi rừ và lo
cải ruộng cho ruộng trong nhà tại phải bỏ phân, mà phải lựa
phân nào cho ruộng ruộng lúa cấy ruộng bất phân cho mau một trong
A, 40 búa.

Nhà nông khi gặt lúa ba tháng rồi, nên dùng phân ĐIỀN KHÍ
bó mỗi mẫu 100 kilo, tưới vào ruộng trước khi cấy ruộng cho đều rồi
lại cấy, để lúa cho phân đều hơn và có ngay giờ trừ sâu, công
sản bọ, sâu rầy, bọ lạch v.v.v. rồi mới cấy lúa lên.

Dùng phân hoá học hiệu ĐIỀN KHÍ mà bỏ ruộng được nhiều
mỗi lợi.

Nhất là làm cho lúa trở nên tươi tắn và cho mùa màng được tăng
Sau nữa là ruộng nào mà có cao, công, sâu bọ, phá thì có phân
ĐIỀN KHÍ thì khỏi lo về mùa sau đó.

Hãy dùng phân ĐIỀN KHÍ mà làm lúa mà sau khi gặt lúa ba
tháng thì chất lúa trở mau tăng lên bội phần.

ĐẠI LÝ HỌC QUYN
Hàng ALCAN SAIGON S. A.
74 - Quai de Belgique - 7 - Saigon
(Gần cầu quay)

N 33

Lập-chi đầu-thông-đơn

Cuộc vận động của người là do cái óc làm chủ,
người mà có tư-tưởng, hoặc thầy hoặc nghề đều
do nơi cái óc.

Nên hệ não - lực (óc) mà được cường kiện thì
vận động mới được hoạt bát, tư-tưởng mới được
thông minh, nghề thầy mới được lạ lùng nhanh
chóng.

Nếu để cho óc quá lao, thì ắt phải sanh bệnh
nhứt đầu số mũi, ầy cũng vì một là tại mình dùng
tri-não quá độ; hai là vì hàng phương thứ thấp xấu
vao; nên mới sanh ra bệnh như đầu đau v.v.

Hãy mau mua gói thơ mua như thuốc « Lập-chi
đầu-thông-đơn » của nhà thuốc Nhị-thiên-Đương
mà dùng thì ắt bệnh liền. Hay lắm! Hay lắm!
Cứ gói thơ cho nhà thuốc:

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

Dầu Nhị-Thiên-Đương

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-
Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức được mạnh có
thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào
sánh kịp, ầy là một thứ dầu chuyên trị bá
chứng, công hiệu như thần.

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP
KỶ NHI NĂM 1937

900.000 đồng để chia ra làm năm bộ
mỗi vé là một đồng

BỘ BẮC KỶ (bộ thứ ba)
Từ số 400.000 đến số 499.999 và từ số 500.000 đến số 599.999
Xổ tại Hanoi ngày 10 tháng December 1937

BỘ TRUNG-KY (bộ thứ tư)
Từ số 600.000 đến số 699.999 và từ số 700.000 đến số 799.999
Xổ tại Hanoi ngày 2 tháng December 1937

BỘ ĐẠI-LAO (bộ thứ năm)
Từ số 800.000 đến số 899.999 và từ số 900.000 đến số 999.999
Xổ tại Hanoi ngày 6 tháng Janvier 1938

Mỗi bộ có 4.020 số trúng

1 số trúng	4.000 đồng
8	1.000
80	100
800	10
8000	50

Có 5 số lớn chung các vé trong 5 bộ đều được dự
Xổ tại Hanoi ngày 6 Janvier 1938

1 số trúng	100.000 đồng
1	40.000
1	20.000
2	10.000

AI SANH VÀO KHOẢN
TỪ NĂM
1877 đến 1937?

Đã là dân ông hay dân bà,
người lên hay trẻ em từ sanh
Vào khoản từ 15 September 1877
đến 14 September 1937 đều gặp
đời may mắn bất ngờ trong
đời mình. Vậy thì phải may
người nào muốn biết rõ tỷ may
mắn là long ý thì hãy liên
nắm, tháng, ngày, giờ sanh,
giờ gập đến cho

Post-Bachthien-Lyong
"Institut de Mythes"
133 - Rue Lagrandiere - Saigon

Trong một tuần lễ sẽ tiếp được
một thể sách về: tương-
lai, địa-tiêu, địa-bạc, sức
khỏe và công việc làm ăn
của mình ra thế nào?
Nước kềm theo Mandat 23.00,
trả em dưới 12 tuổi thì phân nửa
tiền. Ai không nhớ ngày giờ kỷ
thì gửi đến 12 h ban tay hoặc
chữ ký, công cho biết thể họ và
chỗ ở chắc chắn.

Nota - Bản văn cũng có thể
dùng bằng cách bán-từ (par corres-
pondance) những miền Trung và
Tây-nam. Hồ điệp là nhờ bộ theo
thứ 8 ở 5 timbre đỏ và 10.

không làm việc âm mưu,
ngay khách - nhơn đã có
cước thoát lạc như thế, lẽ
mạo khách - nhơn không
lặng tiền rượu cho thàng
Lưu-nhĩ ở lối xóm này?
Ngụy-trung - hiên không
phân đôi lại một lời, đến
tiếng lưng lấy hai lượng bạc
giấy tay cho Lưu-nhĩ mà
nói: theo như lời Lưu-
huyền đã dạy, Tiểu-đệ xin
hiên tiền rượu cho Lưu-
huyền đó đây; Lưu-nhĩ
chậm chậm cười, tiếp nhận
hai lượng bạc ra đi không
đoạn Lưu-nhĩ thuật chuyện
lại với bọn đồng-đang, xử
biện bọn này tới yếu sách

đổi lại, vừa thấy bốn năm
người đứng chực bên
đường, Trung - hiên say
rượu con mắt lơ mơ, chưa
thấy mặt mấy người kia
chưa rõ, thoát nghe bên vai
chàng bị đánh quờm một
cái thiệt mambu, làm cho
chàng đau đớn chổ vai, khi
ấy Trung hiên chớp mắt tối
đen, không thấy bóng
mặt ai đây bằng vậy, bỏ
giữ mấy chục lượng bạc
đó trong, chàng rờ tay chổ
lưng quần mà co, ỏi thối
rồi! cái đây bạc ấy hiển đi
đầu mất, Trung - hiên nói
kinh - hoàng hiển nói,
chàng lại phát mà lần thứ
hai.

Bởi bọn con-đó tới yếu
sách học tiền, Ngụy-trung-
hiên nhứt định cự tuyệt,
bọn kia đòi với Trung-hiên
nhơn cứ - nhơn một thứ,
quyết đánh đốp Trung-hiên
cho được mới nghỉ; vì
trong bọn có một người tên
là Kim-trung, nó bằm mỗ
sắc đẹp của khách-thị hết
sức, nó nhiều lần tới nhà
khách-thị trêu chọc, nhưng
đào - tiên chẳng bèn tay
phạm.

(Còn nữa)

Cuộc đua ngựa SAIGON

Chưa nhứt 17 Octobre 1937

Đang tên

Table with columns for horse names, owners, and race details. Includes 'ĐỘ THỨ NHẤT' and 'ĐỘ THỨ BÁT' sections.

QUYỀN SỜ VÀNG... Ủy-ban

Table listing names and amounts under the heading 'Ủy-ban cửu-hội cho hay có lập danh các số sau này:'.

Một thiên kỳ truyện

Vi vậy che thì đời đầy bần thảo, có chiếc đũa gãy... Một thiên kỳ truyện (Tiếp theo chương nhất)

Table with columns for horse names, owners, and race details. Includes 'ĐỘ THỨ BA' and 'ĐỘ THỨ TƯ' sections.

DOUBLE-ÉVENT

Table listing names and amounts under the heading 'DOUBLE-ÉVENT'.

ĐỘ THỨ NĂM

Table listing names and amounts under the heading 'ĐỘ THỨ NĂM'.

Số của số cao-su

Table listing names and amounts under the heading 'Số của số cao-su'.

Cảnh báo to

(Tiếp theo chương nhứt) báo vào lúc 7. G. giờ tối, người còn...

Vi Tin

Tối lý làm đơn hay tin bằng lái người lính...

Đang-thi-Điện

hưởng ngày 22 buổi đ. tư-trần hôm ngày 12 October 1937...

Phạm Văn Biện-Sư

Phạm Văn Biện-Sư Phan-v-Thiệt

Phạm Văn Biện-Sư

Cổ nhân luật, Tội nghiệp, cao đẳng thương học Pháp quốc...

TIN VĂN

Ngày 20 October tới đây, cụ thường Phạm - Quỳnh, Tổng trưởng bộ Quốc vụ-quốc-sơ...

Đầu tiên người chưa biết là trước khi thường-vô-dĩ hi, Joe Louis có tiếp được một kính...

Chơi dâm mê một cô bầm con 'lạ' làm: đôi long cò các thứ ăn uống của da, sau nữa có...

Đầu sáng lên giá nhiều lắm, một mẻ bán này, mà giá đầu sáng đi rồi, 2.50 một chục...

Ông mới ngày một huyên Aouine Omeine de Ribeau, ly là biệt...

Vừa rồi ông Toàn quyền có kỹ nghệ-dịch cho đi trưng Hải-khẩu (Akoh) và Redon (0.800)...

Ông và một tên bệ đầy tay nơi thành Siam để và ông để lại...

Ông và một tên bệ đầy tay nơi thành Siam để và ông để lại...

AI MUỐN ??

Mà được tới 233 cái-hàng đôi lầy được từ soap, từ top...

CHỈ CÒ 0.50

Mà được tới 233 cái-hàng đôi lầy được từ soap, từ top...

Đang-thi-Điện

hưởng ngày 22 buổi đ. tư-trần hôm ngày 12 October 1937...

Ông mới ngày một huyên Aouine Omeine de Ribeau, ly là biệt...

Vừa rồi ông Toàn quyền có kỹ nghệ-dịch cho đi trưng Hải-khẩu (Akoh) và Redon (0.800)...

Ông và một tên bệ đầy tay nơi thành Siam để và ông để lại...

Ông và một tên bệ đầy tay nơi thành Siam để và ông để lại...

Ông và một tên bệ đầy tay nơi thành Siam để và ông để lại...